

Savoir où s'adresser

Un bon endroit où commencer est le Centre de services aux entreprises du Canada de votre région, qui a pour mandat d'orienter les entreprises vers la gamme complète des services et des compétences offerts par le gouvernement dans ce domaine. Que vous soyez un exportateur établi ou débutant, ce service vous permettra de trouver facilement le programme, le bureau ou la personne dont vous avez besoin.

En composant le numéro sans frais

1 888 811-1119

vous pourrez parler à un agent d'information compétent qui répondra à vos questions ou vous mettra en communication directe avec la personne voulue.

Le service est offert du **lundi au vendredi**, de 9 h à 17 h, dans tous les fuseaux horaires du Canada.

De nombreux sites Web offrent une mine de renseignements sur les marchés, les cultures et les us des autres pays. Le meilleur de ces sites est sans doute le

<http://exportsource.gc.ca>

doté d'un puissant moteur de recherche qui consulte d'autres sites, notamment
<http://atn-riac.agr.ca>
(secteur agroalimentaire),
<http://www.infoexport.gc.ca>
(préparation à l'exportation) et
<http://strategis.gc.ca> (commerce).

Il existe aussi d'excellentes publications couvrant à peu près tout le domaine de l'exportation. *CanadExport*, par exemple, est une remarquable source d'information pour les entreprises canadiennes.

Pour un abonnement **GRATUIT** à ce bulletin, il suffit de faire parvenir par télécopie le nom de votre entreprise et votre numéro de télécopieur au

(613) 996-9276

et d'indiquer où vous avez lu cet article.

Un véritable *travail* D'ÉQUIPE

Les missions d'Équipe Canada ne se limitent pas à l'établissement de contacts à l'étranger. Elles contribuent également à de nouvelles relations d'affaires entre les entreprises canadiennes.

« Les gens qui se côtoient pendant deux semaines font beaucoup d'affaires entre eux, a déclaré le premier ministre Jean Chrétien. Deux personnes assises côte à côte dans l'avion se mettent à discuter. L'une vient de l'Est du Canada et fabrique des fenêtres, l'autre de l'Ouest et produit des maisons préfabriquées. À la fin du voyage, la maison vendue par le Britanno-Colombien est équipée de fenêtres faites au Nouveau-Brunswick. »

C'est ce qui s'est produit entre EJE Trans-Lite Inc., une division de ConPro Group Ltd. (St. John's) et le Northern Centre for Advanced Technology (Sudbury). Après que le président de EJE Trans-Lite, Fraser Edison, eut expliqué à Darryl Lake, de NORCAT, la technologie des gilets de sauvetage de sa compagnie, à des milliers de mètres d'altitude, les deux hommes ont commencé à discuter d'une entente en vue de la fabrication d'une radiobalise de localisation lumineuse pour les mineurs de fond. À la fin de la mission, à Santiago, les deux entreprises ont signé une promesse contractuelle qui débouchera sur un équipement de sauvetage inédit, fabriqué au Canada et destiné au marché mondial.

Ce scénario s'est répété des dizaines de fois pendant la mission. Par exemple, Alec van Zuiden, vice-président exécutif de Wulftec International Inc. (Ayer's Cliff), entretenait de très modestes espoirs d'établir en Amérique latine un réseau de distribution pour ses machines d'emballage sous film étirable. Après avoir signé une entente de 1,5 million \$ concernant l'ouverture d'une usine au Mexique — ce qui créera 30 nouveaux emplois dans son usine des Cantons de l'Est —, M. van Zuiden a été approché par une autre entreprise canadienne ayant récemment signé une entente de financement avec le plus important fabricant de bouteilles en Chine. Cette entreprise voulait que Wulftec fournisse les banderoleuses de palettes pour son client chinois. Cela a débouché sur une autre occasion d'affaires avec une entreprise d'embouteillage argentine qui avait eu vent de l'entente.

Darryl Lake (à gauche) du Northern Centre for Advanced Technology Inc. (Sudbury) a rencontré Fraser Edison, de EJE Trans-Lite Inc. (St. John's) pendant la mission d'Équipe Canada; les deux hommes ont plus tard signé au Chili une entente interprovinciale, sous le regard de leurs premiers ministres respectifs, Mike Harris et Brian Tobin.

